

# Všeobecné obchodné podmienky & Vyhlásenie o ochrane osobných údajov

Prosíme vás, aby ste si starostlivo prečítali všeobecné obchodné podmienky a vyhlásenie o ochrane osobných údajov. Cestovné podmienky dopĺňajú právne predpisy a upravujú právne vzťahy medzi zákazníkom/cestujúcim a cestovnou kanceláriou:

**Coraltravel (značka Coral Touristik GmbH)**

Emanuel-Leutze-Str. 8, 40547 Düsseldorf

---

## 1. Uzatvorenie cestovnej zmluvy

- 1.1. Rezerváciou (prihláškou na cestu) zákazník/cestujúci záväzne ponúka Coraltravel uzatvorenie cestovnej zmluvy. Základom tejto ponuky je popis cesty a doplňujúce informácie (popis hotela) od Coraltravel pre príslušnú cestu.
- 1.2. Sprostredkovatelia (napr. cestovné kancelárie) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení poskytovať informácie alebo urobiť vyhlásenia, ktoré menia obsah cestovnej zmluvy alebo presahujú zmluvne dohodnuté služby od Coraltravel.
- 1.3. Miestne a hotelové prospekty, ako aj internetové reklamy, ktoré neboli vydané Coraltravel, nie sú pre Coraltravel záväzné, pokiaľ nie sú výslovne dohodnuté s klientom/cestujúcim.
- 1.4. Rezervácia môže byť uskutočnená ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mailom, internetom). Pri elektronických rezerváciách Coraltravel okamžite potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie nie je potvrdením prijatia objednávky.
- 1.5. Zákazník/cestujúci ručí za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, ktorých rezerváciu robí, ako za svoje vlastné, pokiaľ tieto záväzky výslovne prevzal.
- 1.6. Zmluva vzniká doručením potvrdenia rezervácie Coraltravel. Pri uzatvorení zmluvy alebo bezprostredne po nej Coraltravel odovzdá zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie cesty na trvalom nosiči údajov.
- 1.7. Ak sa obsah potvrdenia rezervácie odlišuje od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku od Coraltravel. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky, ak zákazník do 10 dní výslovne súhlasí alebo zaplatí zálohu.
- 1.8. Potvrdenie o ceste, faktúra, bezpečnostný certifikát a všetky cestovné dokumenty sa zasielajú e-mailom na adresu uvedenú v rezervácii. Zákazník je povinný bezodkladne informovať Coraltravel o zmene e-mailovej adresy a zodpovedá za pravidelné sledovanie svojho e-mailového priečinka.

## 2. Platba

- 2.1. Platby za zájazdy sú chránené proti insolvencii podľa § 651k BGB prostredníctvom Swiss Re International SE, pobočky v Nemecku. Bezpečnostný certifikát bude zákazníkovi odovzdaný s potvrdením o ceste a faktúrou za zájazd. Pri uzatvorení zmluvy a odovzdaní bezpečnostného certifikátu sa účtuje záloha vo výške 20 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu.
- 2.2. Ak záloha alebo zvyšná platba nie je uhradená, Coraltravel môže odstúpiť od zmluvy a stornovať rezerváciu. Coraltravel môže požadovať náhradu škody.
- 2.3. Platby za cestovné služby sa uskutočňujú výhradne priamo Coraltravel. Všetky platby musia byť vykonané na účet uvedený na faktúre.
- 2.4. Cenu zájazdu je možné zaplatiť prevodom, SEPA inkasom (len pre nemecké účty), kreditnou kartou (Mastercard a Visa), SOFORT prevodom alebo cez PayPal (nie vo všetkých kanáloch).

2.5. Pri platbe kreditnou kartou sa záloha a zvyšná suma automaticky zaúčtuje v príslušných termínoch. Platba kreditnou kartou je možná iba vtedy, ak je držiteľ karty zároveň účastníkom cesty.

2.6. Pri last minute rezerváciách, keď medzi dátumom rezervácie a odchodom je menej ako 7 dní, je možné platiť iba kreditnou kartou, cez PayPal alebo SOFORT prevodom.

2.7. Za prevody zo Švajčiarska sa účtuje poplatok 15 €.

2.8. Po prvej upomienke bude za každé upomienkovanie účtovaný poplatok 10 €.

2.9. Originálne cestovné doklady dostane zákazník e-mailom. Po písomnej žiadosti môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou.

2.10. Zákazník je povinný poskytnúť Coraltravel správne údaje o veku detí. Ak dôjde k nesprávnym údajom, môže Coraltravel vyúčtovať dodatočné náklady.

### **3. Zmeny výkonu a cien**

3.1. Zmeny jednotlivých služieb sú povolené, ak sú nevyhnutné a nevýrazne menia celkový charakter zájazdu.

3.2. Prípadné nároky na záruku zostávajú nedotknuté, ak zmenené služby obsahujú nedostatky.

3.3. V prípade významnej zmeny je zákazník/cestujúci oprávnený bezplatne odstúpiť od zmluvy alebo požiadať o rovnocenný zájazd bez dodatočných nákladov.

3.4. Coraltravel informuje zákazníka/cestujúceho o zmenách pred začiatkom cesty.

### **4. Odstúpenie od zmluvy zákazníkom / storno poplatky**

4.1. Zákazník/cestujúci môže kedykoľvek pred začiatkom cesty odstúpiť od zájazdu. Písomná forma sa odporúča.

4.2. Pri odstúpení má Coraltravel nárok na primeranú kompenzáciu závislú na cene zájazdu a čase odstúpenia.

4.3. Coraltravel má právo účtovať kompenzáciu podľa nasledujúceho harmonogramu:

- Do 30 dní pred odchodom: 25 % z ceny
- 29-22 dní: 35 %
- 21-15 dní: 45 %
- 14-8 dní: 60 %
- 7-4 dni: 75 %
- 3-1 deň: 85 %
- V deň odchodu alebo pri neúčasti: 90 %

Zvýšené storno poplatky sa týkajú dlhých ciest a špeciálnych destinácií (Maledivy, Maurícius, Seychely) až do 90 %.

4.4. Coraltravel si vyhradzuje právo požadovať vyššiu náhradu, ak preukáže, že vznikli vyššie náklady, než je príslušná paušálna suma. V tomto prípade je Coraltravel povinný konkrétne vyčíslieť a doložiť náklady.

4.5. Vrátene a refundácia vstupeniek na podujatia (napr. lístky na vstup a pod.) je vylúčená. Tieto sú plne účtované.

4.6. Zákazník/cestujúci má v každom prípade možnosť dokázať, že Coraltravel vznikla nižšia škoda, ako požadovaná paušálna suma.

## **5. Žiadosť o zmenu rezervácie a zmena cestujúceho**

5.1. Zmeny rezervácie, ako zmena dátumu, letu, miesta odchodu, cieľovej destinácie, ubytovania alebo mena, nemajú nárok po uzatvorení zmluvy. Ak však na žiadosť zákazníka/cestujúceho dôjde k zmene rezervácie, Coraltravel môže účtovať poplatok vo výške 30 € na osobu plus prípadné dodatočné náklady. Zmeny rezervácie po určitých termínoch sú možné iba po odstúpení od zmluvy a novom prihlásení podľa podmienok uvedených v časti 4.

5.2. Do 7 dní pred odchodom môže zákazník/cestujúci požadovať, aby tretia osoba vstúpila do jeho práv a povinností zo zmluvy. Coraltravel môže odmietnuť zmenu osoby, ak náhradník nespĺňa osobitné požiadavky zájazdu alebo existujú zákonné prekážky. Coraltravel môže za takúto zmenu účtovať administratívny poplatok vo výške 30 €.

5.3. Pri zájazdoch s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je zmena mena možná. V prípade charterových letov sa za zmenu mena účtuje poplatok vo výške 30 € na osobu.

## **6. Cestovné poistenie / Vlak k letu**

6.1. Poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. Coraltravel odporúča takéto poistenie, ktoré by malo byť uzavreté pri rezervácii zájazdu.

6.2. Pri všetkých diaľkových zájazdoch je v cene zahrnutá cesta vlakom 2. triedy na letiská v Nemecku, Bazileji a Salzburgu.

6.3. Pri ostatných zájazdoch môže byť vlakový lístok „Rail & Fly“ pridaný k rezervácii pred termínom splatnosti zvyšnej platby.

6.4. Podmienky pre „Rail & Fly“ sú uvedené na webovej stránke Coraltravel.

6.5. Coraltravel odporúča vybrať vlakové spojenie tak, aby ste pohodlne stihli svoj let. Zodpovednosť za včasný príchod na letisko nesie zákazník.

6.6. Podmienky prepravy Deutsche Bahn AG sú záväzné.

6.7. Nevyužitie vlakové lístky nie je možné vrátiť ani refundovať.

## **7. Nevyužitie služby**

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé služby zájazdu, ktoré mu boli riadne ponúknuté (napr. kvôli predčasnému návratu alebo iným dôvodom), nemá nárok na vrátenie časti ceny zájazdu.

## **8. Odstúpenie a výpoveď zo strany Coraltravel**

Coraltravel môže bez výpovednej lehoty odstúpiť od zmluvy, ak zákazník/cestujúci narušuje priebeh zájazdu alebo sa správa v rozpore so zmluvou (napr. oneskorené platby alebo nedostatočné krytie účtu). Coraltravel si v takom prípade zachováva nárok na cenu zájazdu, pričom sa odpočítajú ušetrené náklady a prípadné výhody získané z alternatívneho využitia nevyužitých služieb.

## **9. Neodvratiteľné mimoriadne okolnosti**

Coraltravel môže pred začiatkom zájazdu odstúpiť od zmluvy, ak ju nemožno realizovať z dôvodu neodvratiteľných mimoriadnych okolností. Coraltravel v takom prípade okamžite, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia, vráti cenu zájazdu.

## **10. Povinnosti cestujúceho**

10.1. Ak zájazd nie je poskytovaný v súlade so zmluvou, zákazník/cestujúci má právo požadovať nápravu. Ak zákazník nereklamuje nedostatky, Coraltravel nemôže vykonať nápravu, a preto zákazník nemá nárok na zľavu alebo náhradu škody.

10.2. Zákazník/cestujúci má právo odstúpiť od zmluvy, ak je chyba zájazdu podstatná. Pred odstúpením musí Coraltravel poskytnúť primeranú lehotu na nápravu, pokiaľ Coraltravel nápravu neodmietne alebo nie je okamžite nevyhnutná.

10.3. Strata, poškodenie alebo oneskorenie batožiny pri lete musí byť okamžite nahlásená leteckej spoločnosti prostredníctvom formulára PIR. Letecká spoločnosť alebo Coraltravel môžu odmietnuť náhradu škody, ak hlásenie nebolo podané včas.

## **11. Vylúčenie nárokov**

11.1. Coraltravel sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení sporov so spotrebiteľmi. Nároky cestujúceho vyplývajúce z cestovných nedostatkov musia byť uplatnené u Coraltravel do dvoch rokov od skončenia zájazdu.

## **12. Premlčanie**

12.1. Nároky zákazníka/cestujúceho týkajúce sa škody na zdraví alebo živote sa premlčujú po dvoch rokoch. Premlčacia lehota začína deň po skončení zájazdu.

## **13. Obmedzenie zodpovednosti**

13.1. Zodpovednosť Coraltravel za škody, ktoré nie sú telesné, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu, pokiaľ škoda nebola spôsobená úmyselne alebo z nedbanlivosti.

13.2. Coraltravel nenesie zodpovednosť za škody spôsobené externými službami, ktoré sú jasne označené ako také a ktoré nie sú súčasťou zájazdu.

## **14. Cestovné doklady, víza a zdravotné predpisy**

Coraltravel informuje zákazníka o požiadavkách na cestovné doklady, víza a zdravotné predpisy cieľovej destinácie. Zákazník/cestujúci zodpovedá za dodržanie týchto predpisov. Všetky nevýhody, vrátane úhrady nákladov na storno, idú na účet zákazníka/cestujúceho.

## **15. Informácie o leteckých spoločnostiach**

Coraltravel musí informovať zákazníka/cestujúceho o identite leteckej spoločnosti. Ak nie je letecká spoločnosť známa pri rezervácii, Coraltravel poskytne pravdepodobného dopravcu a informuje o zmene, ak k nej dôjde.

## **16. Všeobecné ustanovenia**

16.1. Detaily zájazdu a popisy hotelov sú aktuálne v čase tlače. Coraltravel si vyhradzuje právo na zmenu v prípade zjavnej tlačovej alebo výpočtovej chyby.

16.2. S vydaním nových online ponúk strácajú predchádzajúce ponuky platnosť.

16.3. Na cestovnú zmluvu sa vzťahuje nemecké právo.

16.4. Coraltravel môže byť žalovaná v Düsseldorfe. Miesto konania pre zákazníkov je ich bydlisko, ak nie sú obchodníci alebo osoby bez miesta pobytu v Nemecku.

16.5. Neplatnosť jednotlivých ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť zvyšku zmluvy.

## **17. Ochrana osobných údajov**

Podrobné informácie o ochrane osobných údajov nájdete na stránke [coraltravel.de/datenschutz](https://coraltravel.de/datenschutz).